

個人番号カード交付申請書 兼 電子証明書発行/更新申請書
INDIVIDUAL NUMBER CARD Issuing Application / Digital Certification Form

[para sa sulat-kamay]

地方公共団体情報システム機構 宛 Japan Agency for Local Authority Information Systems (To: 長宛)			
個人番号※1 ID Number			
氏名※2 Pangalan			
住所※2 Address			
生年月日※2 Kaarawan	性別※2 Kasarian	男・女 Lalaki·Babae	
(旧氏又は通称) ※2・3 Dating apelyido o palayaw			
電話番号※4 Phone Number			外国人住民の区分 Foreign Residency Status
点字※5 Braille Type	点字表記を希望する (最大 24 文字まで、濁点等は 1 文字) Request Braille (maximum 24 characters, sonant mark counts as 1)	<input type="checkbox"/>	在留期間等満了日の有無 Residency expiry date available or not
			在留期間等満了日 Residency Expiration Date

顔写真貼付欄
Ilagay dito ang iyong ID photo
サイズ Sukat
(縦 4.5cm x 横 3.5cm)
(Sukat ay 4.5 cm height x 3.5 cm width)
・最近 6 ヶ月以内に撮影
・正面、無帽、無背景のもの
・裏面に、氏名、生年月日を記入してください。
・Nakuha bago lumipas ang anim na buwan bago mag buwan ng application submission date.
・Nakatingin sa harap, walang sombrero, walang background.
・Isulat ang iyong pangalan at kaarawan bago idikit sa form na ito.

※1 Kapag ang impormasyong ibinigay mo ay may mali, maaaring magkaroon ng problema sa resulta ng iyong Individual Number Card at Digital Certificate. Siguraduhing lahat ng impormasyon ay tama.
※2 Ang iyong pangalan, address, kaarawan at kasarian sa Certificate of Residence ay mailalagay sa Individual Number Card at sa Digital Certificate.
※3 Kapag natapos mo na ang mga proceso sa pag lilita ng iyong dating apelyido o palayaw sa Certificate of Residence, ang iyong dating apelyido o palayaw ay mailalagay sa Individual Number Card at sa Digital Certificate.
※4 Kapag kulang ang impormasyon, ikaw ay tatawagan. Paki bigay ang iyong phone number na puwede naming tawagan.
※5 Kapag gusto mong naka braille ang iyong pangalan, itiman ang . Ang furigana (na umaabot sa 24 characters, symbols gaya ng 「 “ 」 o 「 。 」 ay may bilang na isang character), na nakarehistro sa Basic Resident Registration Network System bilang identification information, ito ay gagawing braille.

以上の内容に間違いのないことを確認しましたので、個人番号カードの交付及び電子証明書発行を申請します。
Sigurado ako na ang mga nakalagay dito sa dokumentong ito ay totoo at tama. Gusto kong mag pa-apply para sa Individual Number Card at ng Digital Certificate.

申請日 Araw ng Application 年 月 日
Taon Buwan Araw

申請者氏名
Pangalan ng Applicant

【ご注意】を必ずご確認ください、電子証明書の発行を受けないこととする場合は、を黒く塗りつぶしてください。
Paki siguraduhing kumpirmado ang [Note], at itiman ang box kapag ayaw mong mag pa-issue ng Digital Certificate.

署名用電子証明書※
Electronic certificate para sa pirma*
 利用者証明用電子証明書
Electronic certificate para sa katibayan ng nagmamayari

【ご注意】電子証明書は、健康保険証としての利用、住民票の写しなどのコンビニ交付サービス、e-Tax 等の電子申請、マイナポータルへのログインなど多様なサービスの提供に必要となります。
[Note] Madaming serbisyo ang ibinibigay ng Digital Certificate, katulad ng convenience store issuing service, e-Tax online filing, pag-log in sa Individual Number portal, pati narin ang pag gamit ng future health insurance card at My Number Points (Myna Point).

※15 歳未満の方、成年被後見人の方には原則発行されません。
* Hindi hinahayaan ang wala pang labinlimang taong gulang na mag pa-issue ng certificate pati ang adult ward.

暗証番号を設定しないこと（顔認証マイナンバーカード）を希望する方は、市区町村窓口への来庁時に申し出てください。
Ang nais na hindi maglagay ng PIN at gustong gumamit ng facial recognition sa Individual Number Card ay dapat sabihin ito sa oras ng pagbisita sa munisipyo.
15 歳未満の方、成年被後見人の方が申請を行う場合は、以下に代理人氏名、住所、電話番号、本人との関係を記入してください。
Kapag ang may hawak ay wala pang labinlimang taong gulang okaya isang adult ward ay nag pa-apply para sa pag pa-issue ng Individual Number Card at ng Digital Certificate, kailangang lagyan ng pangalan, address, phone number at relasyon ng representative sa ibaba:

Sandatory Representative 代理人記載欄	ふりがな Furigana		本人との関係 Relasyon sa Applicant	
	代理人氏名 Pangalan ng Representative			
	代理人住所 Address ng Representative	〒(zip/postal code) -		(電話番号 Phone Number:)

※Kapag kulang ang impormasyon sa aplikasyon, ikaw ay tatawagan. Paki bigay ang iyong phone number na puwede naming tawagan.

事務処理記載欄 For official use only	
----------------------------------	--

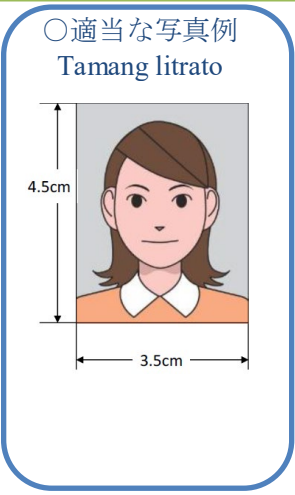
記入例
Halimbawa

- 指定の規格を満たした写真の貼付をお願いいたします。
Idikit ang litrato na pasok sa requirements.
- 必要事項の記入漏れがないようお願いいたします。
Siguraduhing ilagay lahat ng kailangang impormasyon.

- Pamantayan sa Larawan
- ・最近6ヵ月以内に撮影されたもの
 - ・Nag pa-picture sa loob ng anim na buwan bago mag buwan ng submission
 - ・正面、無帽、無背景で撮影されたもの
 - ・Walang sombrero, nakatagin sa harap, walang background.
 - ・縦 4.5cm × 横 3.5cm (ふちなし)
 - ・Sukat: 4.5cm height x 3.5cm width (walang frame)
 - ・申請者本人のみの平常時の顔であるもの
 - ・Natural na ekspresyon
 - ・小さすぎず、頭の輪郭が全て取まっているもの
 - ・Dapat kasya ang outline ng mukha sa loob ng frame
 - ・顔や背景に影の無いもの
 - ・Walang shadow sa mukha o sa background.
 - ・鮮明に撮影されたものであること
 - ・Klaro ang litrato
 - ・傷や汚れの無いもの
 - ・Walang mantsa o sira sa litrato
 - ・サングラスなどで顔が隠れていないもの
 - ・Nakikita ang mukha

- Sa mga gumagamit ng larawang nakatago ang ulo ng tela o iba pang materyal, dahil sa relihiyoso o medical na dahilan, o kaya naman sa mga siwasyon kung saan mahirap kuman ng litrato, tulad ng mga sanggol, may kapansanan, maaring gamitin ang sumusunod na mga halagang para matanggap ang larawan.
- ・ Ilagay ang rason sa pahina ng pangalan sa harap ng form ng aplikasyon at ipadala.
- ・ Tumawag sa My Number General Free Dial at ibigay ang Application ID.

※ Sa bawat tanggapan ng munisipyo, maaring kailangang kumpirmahan ang siwasyon bago maisyu ang My Number card. Maaring maging sanhi ng hindi pagtanggap ang mga litratong hindi sumusunod sa pamantayan (mad ilim, hindi matiram, at iba pa) o may ibang dahilan bakod sa mukha. Kaya't mungyaring mag-aatay at itakim na ang milabas na litrato ay tama.



住所の市区町村名を記入してください。
Pangalan ng bayan o syudad na iyong tinitirhan.

個人番号は、必ず記入してください。
Kinakailangan ang ID Number.

日中に連絡のつく電話番号を記入してください。
Ilagay ang phone number na pwedeng tawagan tuwing business hours.

申請者本人が記入してください。
Kailangan pimahang ng mismong applicant.

申請者が15歳未満の方、成年被後見人の方の場合は、代理人記載欄に法定代理人が記入してください。
Ang Statutory representative ng minor o ng adult ward ay kailangan lagyan ng impormasyon sa ibaba.

個人番号カード交付申請書 兼 電子証明書発行/更新申請書 [para sa ralat-kamerya]

INDIVIDUAL NUMBER CARD Issuing Application / Digital Certification Form

地方公共団体情報システム機構 宛 Japan Agency for Local Authority Information Systems (To: 長宛)

個人番号※1 ID Number	1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1 2		
氏名※2 Pangalan	ZHANG YULIAN		
住所※2 Address	〇〇県〇〇市△△町◇丁目〇—〇△△		
生年月日※2 Kaarawan	1989/3/31	性別※2 Kasarian	男 女
旧氏又は通称 Old name or alias	〇〇〇〇		
電話番号※4 Phone Number	9 8 7 6 5 4 3 2 1 0		
点字表記を希望する Type	Request Braille (maximum 24 characters, sonant mark counts as 1)		

外国人住民の状況 Foreign Residency Status

在留期間満了日の有無 Residency expiry date available or not

在留期間満了日 Residency Expiration

申請日 Araw ng Application 2019年11月5日

申請者氏名 Pangalan ng Applicant ZHANG YULIAN

【ご注意】を必ずご確認いただき、電子証明書の発行を受けないこととする場合は、□を黒く塗りつぶしてください。

□ 署名用電子証明書※
Electronic certificate para sa pirma*

□ 利用者証明用電子証明書
Electronic certificate para sa katibayan ng nagmamayari

※15歳未満の方、成年被後見人の方には原則発行されません。
* Hindi kinakailangan ang mga wala pang labinalimang taong gulang na mag pa-issue ng certificate pati ang adult ward.

Capag ang may hawak ay wala pang labinalimang taong gulang okaya isang adult ward ay nag pa-apply para sa pag pa-issue ng Individual Number Card at ng Digital Certificate, kailangang lagyan ng pangalan, address, phone number at relasyon ng representative sa ibaba:

代理人記載欄 Statutory Representative	ありがた Furigana	本人との関係 Relation ng Applicant
	代理人氏名 Pangalan ng Representative	
	代理人住所 Address ng Representative	
	〒(zip/postal code)	
		(電話番号 Phone Number)

※Capag ilangang ang impormasyon sa aplikasyon, ikaw ay matanggap. Paki bigyan ang iyong phone number na pwedeng tawagan.

外国人住民の区分は、以下を記入してください。
Lagyan ang Foreign Residency Status ng:

- ・中長期に在留者
Mid- to long-term residents
- ・特別永住者
Special permanent residents
- ・一時庇護許可者
Mga pinapagayang makapasok sa na mayroong temporary refugee status
- ・仮滞在許可者
Mga pinapagayang manirahan ng pansamantala
- ・出生による経過滞在者
Mga puwedeng magpatuloy manirahan sa Japan dahil dito ipinanganak
- ・国籍喪失による経過滞在者
Mga natanggalan ng Japanese nationality dahil ito puwedeng magpatuloy manirahan sa Japan

在留カード等に在留期間の満了の日が記載されている方は、「有」と記入してください。
Kapag ang iyong residence card ay may expiration date, lagyan ng "Listed" (有).

在留カード等に記載の在留期間の満了の日を記入してください。
Ang expiration date ng iyong residence status ay nakalagay sa iyong residence card.

旧氏又は通称の記載は、住民票の記載情報となりますので、あらかじめ住民票への旧氏又は通称の記載手続を行っている方は記入してください。
Ang iyong dating pangalan o palayaw sa Certificate of Registration ay magkakaroon ng indikasyon. Kapag tapos na ang pag lista mo ng iyong dating apelyido o palayaw sa Certificate of Residence, paki punan.

コンビニ交付サービスなどを利用するためには電子証明書の発行が必要となります。発行不要とされた場合、これらのサービスを利用するためには改めて市区町村窓口で電子証明書の発行手続が必要となりますのでご注意ください。
Ang ibang mga serbisyon tulad ng convenient store delivery service, ay kailangan ng issuance ng electronic certificate. Kapag pinili mo hindi magpa issue ng certificate, paki tandaan na ang pag-apply ng issuance of electronic certificate mula sa local government ay kinakailangan kapag magpapag avail ng mga serbisyon ng ito.

申請書送り先
Address ng Padalahan ng Application

〒(zip/postal code)219-8650
日本郵便株式会社 川崎東郵便局 郵便私書箱第2号
地方公共団体情報システム機構
個人番号カード交付申請書受付センター 宛

Individual Number Card Issuing Application Reception Center
PO Box 2, Japan Agency for Local Authority Information Systems, Kawasaki East Post Office, Japan Post Co., Ltd.

標準字体 Standard Font 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

申請書送付用の宛名用紙等をホームページからダウンロードいただけます。
Maitatagpuan ang mga form sa website namin.
Puwede ma-download ang data material para sa pag-gawa ng address forms para sa pag-send ng application forms mula sa website namin.
I-click ang link para ma-download mula sa Individual Number General Information Website.